

Sicherheitshinweise



Anschluss und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Kunden verbleiben.

Geräteaufbau

1. Programmier Taste
2. Anschluss Gira One Bus
3. Anschluss Externe Spannungsversorgung
4. Programmier-LED (rot)
5. RUN/DIAG (Betriebs-)LED (grün):
ein = betriebsbereit
blinkt langsam = noch nicht parametriert und in Betrieb genommen
blinkt schnell = interner Gerätefehler
6. BUS LED (gelb):
ein = Verbindung zum Gira One System
aus = keine Verbindung zum Gira One System
blinkt = Gira One Datenübertragung
7. Netzwerkanschluss mit LED (grün/gelb):
grün ein = Datenübertragungsrate 100Mbit/s
grün aus = Datenübertragungsrate 10 Mbit/s
gelb ein = Verbindung zum IP-Netz
gelb blinkt = keine Verbindung zum IP-Netz, kein Datenempfang vom IP-Netz

Funktion

Systeminformation

Der Gira One Server ist die Hauptkomponente des Gira One Systems.

Die Projektierung und Inbetriebnahme des Gira One Servers erfolgen ausschließlich über den Gira Projekt Assistenten ab Version 5.0. Die technischen Beschreibungen finden Sie stets aktuell auf unserer Internet-Seite.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Gira One Server ermöglicht die Visualisierung und Automatisierung von Einfamilien- sowie Mehrfamilienhäusern im Gira One System. Die Visualisierung erfolgt auf mobilen Endgeräten unter iOS und Android oder auf Gira Raumbediengeräten.

Informationen für Elektrofachkräfte

Montage und elektrischer Anschluss

**GEFAHR!**

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile in der Einbauumgebung.

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen. Vor Arbeiten am Gerät freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

Gerät montieren

Temperaturbereich beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen. Abstand zu anderen Geräten halten.

1. Das Gerät auf Hutschiene nach DIN EN 60715 aufschnappen. Einbaulage siehe Abbildung 1.
2. Externe Spannungsversorgung an Anschlussklemme (3) anschließen. Empfehlung: weiß-gelbe Anschlussklemme verwenden, z. B. über den DC 30 V Ausgang der Gira One oder externen Spannungsversorgung.
3. Gira One Bus mit rot-schwarzer Busklemme (2) anschließen.
4. Abdeckkappe über den Anschluss Gira One Bus/Externe Spannungsversorgung stecken.
5. Netzwerkanschluss mit RJ45-Stecker an RJ45-Buchse (7) anschließen.

Safety instructions



Electrical devices may only be installed and connected by a qualified electrician.

Failure to observe the instructions can result in damage to the device, fire or other hazards.

These instructions are part of the product and must stay with the customer.

Device design

1. Programming button
2. Gira One Bus connection
3. External power supply connection
4. Programming LED (red)
5. RUN/DIAG (operating) LED (green):
On = ready for operation
Flashing slowly = not yet parameterised and commissioned
Flashing quickly = internal device error
6. BUS LED (yellow):
On = connection to Gira One system
Off = no connection to Gira One system
Flashing = Gira One data transfer
7. Network connection with LED (green/yellow):
Green on = data transmission rate: 100 Mbit/s
Green off = data transmission rate: 10 Mbit/s
Yellow on = connection to IP network
Yellow flashing = no connection to IP network, no data reception from IP network

Function

System information

The Gira One Server is the main component of the Gira One system.

Project planning and commissioning of the Gira One Server are performed exclusively via the Gira Project Assistant, from version 5.0. The up-to-date technical descriptions are available at all times on our website.

Proper use

The Gira One Server enables the visualisation and automation of single-family homes and apartment buildings in the Gira One system. The visualisation takes place on mobile end devices with iOS or Android or on Gira room operating devices.

Information for electricians

Installation and electrical connection

**DANGER!**

**Electric shock if live parts are touched in the installation environment.
Electric shock may result in death.
Isolate before working on the device.
Cover up live parts in the vicinity!**

Mounting the device

Observe the temperature range. Ensure sufficient cooling. Maintain a distance from other devices.

1. Snap the device onto a top-hat rail pursuant to DIN EN 60715. See figure 1 for installation position.
2. Connect the external power supply to the connection terminal (3). Recommendation: use the white-yellow connection terminal, e.g. via the DC 30 V output of the Gira One or external power supply.
3. Connect the Gira One Bus to the red-black bus terminal (2).
4. Apply the cover cap over the Gira One Bus/external power supply connection.
5. RJ45 pin jack with the RJ45 plug (7).

Sikkerhetsanvisninger



Tilkobling og montering av elektriske apparater må kun utføres av godkjente elektrikere.

Dersom veiledningen ikke blir fulgt, kan det oppstå skader på apparatet, brann og andre farer.

Denne veiledningen er del av produktet og må oppbevares hos kunden.

Apparatets oppbygging

1. Programmeringsknapp
2. Tilkobling Gira One-buss
3. Tilkobling ekstern spenningsforsyning
4. Programmerings-LED (rød)
5. RUN/DIAG-(drifts-)LED (grønn):
på = driftsklar
blinker langsomt = ikke ennå konfigurert eller tatt i drift
blinker raskt = intern enhetsfeil
6. BUS-LED (gul):
på = forbindelse med Gira One-systemet
av = ingen forbindelse med Gira One-systemet
blinker = Gira One-dataoverføring
7. Nettverkstilkobling med LED (grønn/gul):
grønn på = dataoverføringshastighet 100 Mbit/s
grønn av = dataoverføringshastighet 10 Mbit/s
gul på = forbindelse med IP-nettet
gul blinker = ingen forbindelse med IP-nettet, ingen data mottas fra IP-nettet

Funksjon

Systeminformasjon

Gira One Server er hovedkomponenten i Gira One-systemet.

Gira One Server må konfigureres og settes i gang via Gira Project Assistant fra versjon 5.0. Du finner de aktuelle tekniske beskrivelsene på vår internettside.

Tiltenkt bruk

Gira One Server muliggjør visualisering og automatisering av ene- og flermannsboliger i Gira One-systemet. Visualiseringen skjer på mobil og nettbrett med iOS og Android eller på Gira-rombetjeningsapparater.

Informasjon for elektro-fagfolk

Montering og elektrisk tilkobling

**FARE!**

**Elektrisk støt ved berøring av spenningsledende deler i innbyggingsomgivelsene.
Elektrisk støt kan medføre død.
Koble fra strømmen før arbeid på apparatet, og dekk til spenningsførende deler i omgivelsene!**

Montere apparatet

Vær oppmerksom på temperaturområdet. Sørg for tilstrekkelig kjøling. Hold avstand til andre apparater.

1. Smikk apparatet på en skinne i samsvar med DIN EN 60715. Monteringsstilling, se figur 1.
2. Koble den eksterne spenningsforsyningen til tilkoblingsklemme (3). Anbefaling: Bruk den hvit-gule tilkoblingsklemmen, f.eks. via DC 30 V-utgangen på Gira One eller på den eksterne spenningsforsyningen.
3. Koble til Gira One-bussen med den rød-svarte bussklemmen (2).
4. Sett en beskyttelseshette over tilkobling Gira One-buss / ekstern spenningsforsyning.
5. Koble nettverkstilkoblingen til RJ45-kontakten (7) med RJ45-pluggen.

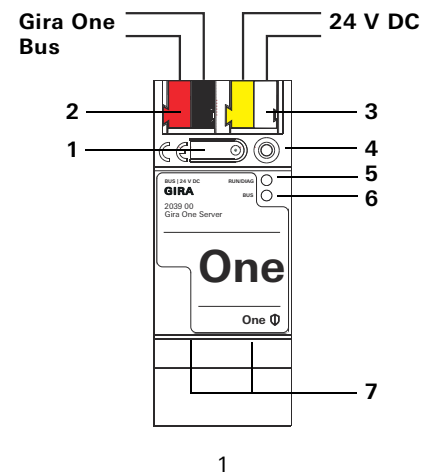
Gira One Server
2039 00

Gira One

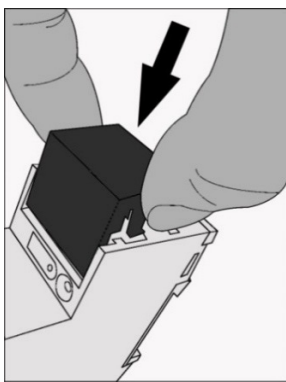
GIRA

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Elektro-Installations-Systeme
Industriegebiet Mermbach
Dahlenstraße
42477 Radevormwald
Postfach 1220
42461 Radevormwald
Deutschland
Tel +49 (0) 2195 / 602 - 0
Fax +49 (0) 2195 / 602 - 191
www.gira.de
info@gira.de

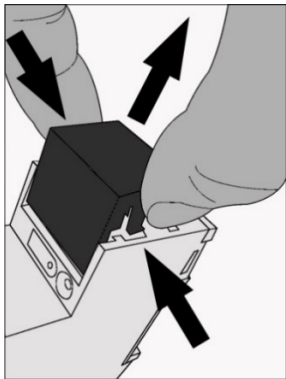
10 86 87 58 39/22



1



2



3

Sette på beskyttelseshetten, figur 2 (N)

En beskyttelseshette må settes på for å beskytte busstilkoblingen mot farlig spenning i tilkoblingsområdet.

1. Før bussledningen bakover.
2. Trykk på plass beskyttelseshetten over busklemmen til den festes.

Ta av beskyttelseshetten, figur 3

Trykk beskyttelseshetten til siden, og trekk den av.

Igangkjøring

Gira One Server må konfigureres og settes i gang via Gira Project Assistant (GPA) fra versjon 5.0.

Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger

Hvis det skulle bli nødvendig, kan Gira One Server tilbakestilles til fabrikkinnstillingene:

1. Koble ut Gira One Server (trekk av den hvit-gule tilkoblingsklemmen (3)).
 2. Trykk på og hold inne programmeringsknappen (1) og slå på Gira One Server (sett på den hvit-gule tilkoblingsklemmen (3)).
 3. Fortsett å holde programmeringsknappen (1) inne helt til LED-ene (4), (5) og (6) blinker langsomt samtidig.
 4. Slipp programmeringsknappen (1) en kort stund, trykk på den igjen og hold den inne helt til LED-ene (4), (5) og (6) blinker raskt samtidig.
 5. Slipp programmeringsknappen.
- ✓ Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene med påfølgende ny start av Gira One Server utføres.
Etter utført ny start blinker LED-en (5) langsomt.

Vedlegg

Tekniske data

Gira One-medium	Twisted-Pair (TP), YCYM 2 x 2 x 0,8
Testspenning	4 kV (KNX/EIB-bussledning)
Merkespennning	DC 24 til 30 V
Inngangseffekt	2 W
Strømtrekk	70 mA
IP-kommunikasjon	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Støttede protokoller	DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP
Tilkoblinger	IP: 2 x kontakter RJ45
Omgivelsestemperatur	0 °C til +45 °C
Dimensjoner	2 DE (delingsenheter)

Merknader

Forsyning via DC 24 V.

Tilbehør

Spenningsforsyning 320 mA
Bestillingsnr.: 1086 00
Spenningsforsyning 640 mA
Bestillingsnr.: 2130 00
Spenningsforsyning 1280 mA
Bestillingsnr.: 2138 00

Garanti

Garantien ytes via faghandel i henhold til de juridiske bestemmelser.
Legg ved en beskrivelse av feilen og lever eller send defekte apparater portofritt til din faghandel/installasjonsbedrift/elektrofaghandel.
Derfra blir apparatene sendt videre til Gira Service Center.

Attaching the cover cap, figure 2 (GB)

A cover cap must be attached to protect the bus connection from dangerous voltages in the connection area.

1. Feed the bus line to the rear.
2. Attach the cover cap over the bus terminal until it engages.

Removing the cover cap, figure 3

Press the cover cap on the sides and remove.

Commissioning

Commissioning of the Gira One Server is performed exclusively via the Gira Project Assistant (GPA) from version 5.0.

Factory reset

If necessary, the Gira One Server can be reset to the factory settings as follows:

1. Switch off the Gira One Server (disconnect the white/yellow connection terminal (3)).
 2. Press and hold the programming button (1) and switch on the Gira One Server (plug in the white-yellow connection terminal (3)).
 3. Keep holding down the programming button (1) until the LEDs (4), (5) and (6) flash slowly in sync.
 4. Briefly release the programming button (1) and then press and hold it again until LEDs (4), (5) and (6) flash quickly in sync.
 5. Release the programming button.
- ✓ A factory reset and subsequent restart of the Gira One Server takes place.
Once the restart has occurred, the LED (5) flashes slowly.

Appendix

Technical data

Gira One medium	Twisted Pair (TP), YCYM 2 x 2 x 0.8
Test voltage	4 kV (KNX/EIB bus line)
Rated voltage	DC 24 to 30 V
Power consumption	2 W
Current consumption	70 mA
IP communication	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Supported protocols	DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP
Connections	IP: 2 x RJ45 jacks
Ambient temperature	0 °C to +45 °C
Dimensions	2 MW (modular widths)

Notes

Supply via DC 24 V.

Accessories

Power supply 320 mA
Order no.: 1086 00
Power supply 640 mA
Order no.: 2130 00
Power supply 1280 mA
Order no.: 2138 00

Warranty

The warranty is provided in accordance with statutory requirements via the retailer.
Please submit or send faulty devices, postage paid, together with an error description, to your responsible retailer/installation company/electronics retailer.
They will forward the devices to the Gira Service Centre.

Abdeckkappe aufstecken, Abbildung 2 (D)

Um den Busanschluss vor gefährlichen Spannungen im Anschlussbereich zu schützen, muss eine Abdeckkappe aufgesteckt werden.

1. Busleitung nach hinten führen.
2. Abdeckkappe über die Busklemme stecken, bis sie einrastet.

Abdeckkappe entfernen, Abbildung 3

Abdeckkappe seitlich drücken und abziehen.

Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme des Gira One Servers erfolgt ausschließlich über den Gira Projekt Assistenten (GPA) ab Version 5.0.

Werksreset

Bei Bedarf kann der Gira One Server wie folgt auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden:

1. Gira One Server ausschalten (weiß-gelbe Anschlussklemme (3) abziehen).
 2. Programmier Taste (1) drücken, gedrückt halten und den Gira One Server einschalten (weiß-gelbe Anschlussklemme (3) aufstecken).
 3. Programmier Taste (1) weiter gedrückt halten, bis die LEDs (4), (5), und (6) gleichzeitig langsam blinken.
 4. Programmier Taste (1) kurz loslassen, anschließend erneut drücken und gedrückt halten, bis die LEDs (4), (5), und (6) gleichzeitig schnell blinken.
 5. Programmier Taste loslassen.
- ✓ Werksreset mit anschließendem Neustart des Gira One Servers wird durchgeführt.
Nach erfolgreichem Neustart blinkt die LED (5) langsam.

Anhang

Technische Daten

Gira One Medium	Twisted-Pair (TP), YCYM 2 x 2 x 0,8
Prüfspannung	4 kV (KNX/EIB Busleitung)
Nennspannung	DC 24 bis 30 V
Leistungsaufnahme	2 W
Stromaufnahme	70 mA
IP-Kommunikation	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Unterstützte Protokolle	DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP
Anschlüsse	IP: 2 x Buchsen RJ45
Umgebungstemperatur	0 °C bis +45 °C
Abmessungen	2 TE (Teilungseinheiten)

Hinweise

Versorgung über DC 24 V.

Zubehör

Spannungsversorgung 320 mA
Bestell-Nr.: 1086 00
Spannungsversorgung 640 mA
Bestell-Nr.: 2130 00
Spannungsversorgung 1280 mA
Bestell-Nr.: 2138 00

Gewährleistung

Die Gewährleistung erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen über den Fachhandel.
Bitte übergeben oder senden Sie fehlerhafte Geräte portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an den für Sie zuständigen Fachhandel/Installationsbetrieb/Elektrofachhandel.
Diese leiten die Geräte an das Gira Service Center weiter.